אידישע העלדן

שפּאַנענדער ראָמאַן פון'ם אידישן לעבן
אין דער צייט פון דער גרויסער מלחמה

פון י. נ.

(פאָרטזעצונג)

און אימער שטאַרקער האָט ער איר געדריקט צו זיך, ווערנ׳ מיט זיין מאָרדע האָט ער זיך אָנגעשפּאַרט אַנטקעגן איר האַרצן, בויגנדיק איר אויף צוריק, אַזוי ווי ער האָט געוואָלט איבערברעכן איר קערפּער אין צוויי טייל. עס איז געווען נים דאָס דריקן פון ליבע, נאָר פון אַ שרעקלאַכן פאַרניכטערנדן האַס, וואָס האָט אים איצט איינגענאָמען באַהערשט.

עס האָט אים נים געריצט דער חוץ כער און ווייכער בוזם פון דער פריערדיקער שיינער פרוי, פון וועמעס פּנים עס האָט איצט גערונען דאָס בלוט פון איר קאָפּ וואונד׳ און איר קערפּער האָט אים איצט נים געוואַרמט. אין דעם דאָזיקן איינגנבליק האָט ער נים געהאַט קיינע אַנדערע געדאַנקען ווי נאָר איר צו פאַרניכטען.

די אומגליקלאַכע יאַדווינאַ האָט געפילט אַז איר אָטעם נייט איר אויס, אין זיין אייזערנער אומקליאַמערונג האָט זי נים געקאָנט זיך באַוועגן.

מיט דעם שרעקלאַכן געדאַנק, אַז כוואַסטונאָוו וויל איר דערמאָרדן, האָט די אומגליקלאַכע ווידער אַמאָל געפּרוּווט מיט איר נאָנצן אימפּעט זיך ראַנגלן און באַפרייען זיך פון אים, און עס איז איר געלונגען צו ברייגנען איר פּנים נאָענט צו זיינעם און אירע צייז האָבן זיך איינגעגראָבן אין זיין אונטערשטער ליפּ.

דער שרעקלאַכער שמערץ האָט דעם צערייצטן כוואַסטונאָוו׳ן נאָך שרעקלאַכער געמאַכט, ער האָט אַרויסגעשטויסן אַ ברום ווי אַ פאַרוואונדעטע חיה, האָט מיט זיין נאָנצן קערפּער זיך אַ וואָרף געטאָן קעגן זיין פאַרהאַסטער מעטרעסע און ער האָט איר נידערגעוואָרפן צו דער ערד.

אין נעקסטן אויגנבליק האָט ער זיך געשטעלט אויף איר אָנגעשפּאַרט מיט די קני, אַז איר ברוסט־קאַסטן האָט אָנגעהויבן קראַכן.

די אומגליקלאַכע פרוי איז שוין געווען איינגאַנצן אויסגעמאַטערט. די אויגן זייענען אויסגעמאַטערט. די אויגן זייענען איר געווען פאַרלאָפן פון בלוט וואָס האָט נאָך געשטראָמט פון אירע וואונדן, די קליידער צעריסן און זי האָט קוים געאַטמט, זי האָט שוין מער נים געקאָנט באַוועגן.

איצט האָט כוואַסטונאָוו קוים אָפּגעצויגן דעם אָטעם פון דעם לאַנגן קאַמף און מיט שרעק האָט ער באַטראַכט זיך אַליין.

זיינע הענט, זיינע קליידער און זיין געזיכט זייענען געווען איינגעשמירט מיט בלוט. מיט דעם בלוט פון יאַדווינאַ׳ס וואונדן און מיט זיין אייגענעם בלוט פון דער אָפּגעביסענער ליפּ.

ווי קאָן ער זיך איצט צוריקקערן אין לאַנער? ווי קאָן ער אָפּלאָזן זיין געפערלאַכן פיינט? וועט זי אים נים מאַכן אַ קינד פון אַ ווייב? זי וועט. זי אים נים אָנקלאָגן, אַז ער האָט איר געוואָלט דערמאָרדן?

כוי כוואַסטונאָו׳ן איז איצט געווען נאָר איין געדאַנק, אַז אום אויסצומיידן יעדע אומאַנגענעמלאַכקייט מיט זיינע קאָמאַנדירן, מוז ער די דאָזיקע פאַראַכטע פרוי איינגאַנצן אָפּראַמען פון וועג.

עס איז זייער מעגלאַך, אַז ווען ער וואָלט לייענער נאָכגעטראַכט ווען דעם וואָלט ער זיך אָפּגעזאָגט פון דעם שווערלאַכן פלאַן צו באַנייז אַ מאָרד.

אָבער אין דעם דאָזיקן איינגנבליק האָט יאַדווינאַ ווידער אָנגעהויבן זיך צו באַוועגן, זי האָט געמאַכט אַ פאַרזוך זיך אויפצוהויבן און זי האָט ווידער אַרויסגעלאָזן אַ שטיל און שוואַכן געשריי.

מער האָט כוואַסטונאָוו נים געטראַכט. זיין שוואַרצלאַכער פלאַן איז געווען ביי אים באַשלאָסן.

און ווען די אומגליקלאַכע פאַליאַטש־קע האָט פון דאָס נייז געפּרוּווט מיט זיינע לאַנגע אירע שוואַכע קרעפטן זיך באַפרייען פון אים, האָט ער נעכאַפּט די זעלבע סטאַטוע וואָס איז געלעגן דערביי און האָט איר אַראָפּגעלאָזן אַ נייעם און שרעקלאַכן זעץ אויף איר קאָפּ. וואָס איז נאָך געווען פאַרבלוטיקט פון דעם ערשטן קלאַפּ.

די אומגליקלאַכע האָט אַרויסגעשטויסן אַ שוואַכן קרעכץ און איז געבליבן ליגן שטיל.

איר שאַרבן איז געווען צעשמעטערט.

די אַמאָליקע שיינע און לעבנסלוסטיקע און פאַרדאַרבענע פאַליאַטשקע איז געווען טויט.

דערמאָרדט פון איר אייגענעם פאָטער׳ס פריינט, פון דעם רוסישן אָפיצער, וועמעס מעטרעסע זי איז געווען און וועמען זי האָט אימער געהעצט קעגן די אייז.

אַ קלאַפּ אין טיר האָט אויפגעוועקט כוואַסטונאָו׳ן.

ער איז ווידער געקומען צו זיך און ער האָט מיטאַמאָל באַגריפן זיין גאַנצע שווידערלאַכע לאַגע.

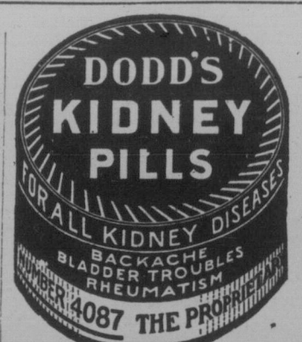
אימיצער קלאַפּט אין טיר. זיין בלוטיקער פאַרבראָכן וועט אַנטדעקט ווערן!

אַ קלאַטשער שוויים איז אים אַרויסגעטראָטן אויפ׳ן שטערן.

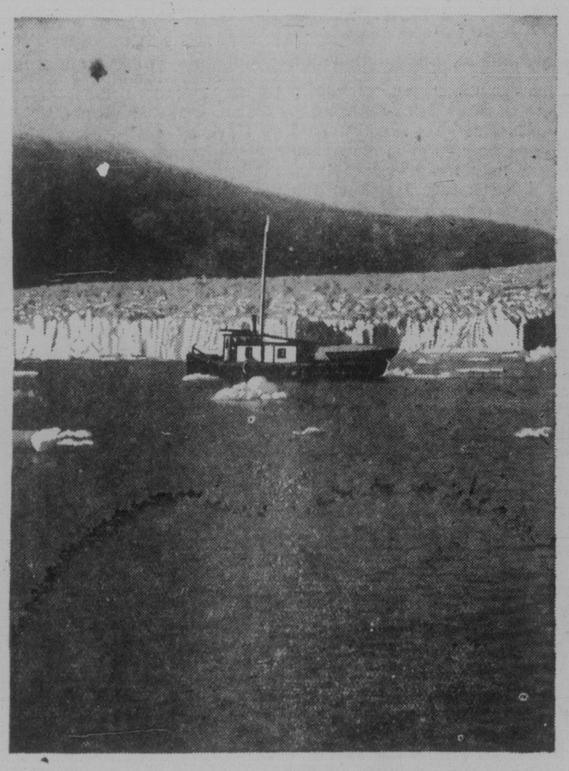
וואָס זאָל ער טאָן? ווי פאַרדעקט מען דעם שרעקלאַכן מאָרד?

אָבער איידער ער האָט צייט געהאַט עטוואָס צו טאָן, האָט זיך געהערט אַ צווייטער קלאַפּ. דער נאָכט אין דרויסן, האָט, ווי עס שייַנט, פאַרלאָרן דעם געדאַנק אין אַ דריטל יאָרהונדערט זיינען דאָדס קידני פּילס אַנערקענט געוואָרן ווי אַ רפואה פאַר רוקן־בעכע־ניש, רומאַטיזם, פּענכער טראַבלס און אַלע אַנדערע קראַנקהייטן פאַראורזאַכט פון פעלערהאַפטע נירן. צו באַקומען ביי אַלע דילערס פאַר 50 ס. אַ באַקס, אָדער 6 באַקסעס פאַר $2.50, אָדער דירעקט, ווען איר שיקט צו דעם פּרייז, פון

THE DODDS MEDICINE CO. LTD.
Toronto 2, Ont.



דער טאַקן גלעטשער



דער דאָזיקער איידעלער, איינער פון די גרעסטע אין דער וועלט, איז איינער פון די צאַלרייכע וואונדערס וואָס איז צו זעען אויפ׳ן וועג פון די קאַנאַדער נאַציאָנאַלע סטימישפּס צווישן וואַנקאָווער און סקעגוועי, אַלאַסקאַ. די דריי שיפן פון דער באַדינונג, די פּרינץ דזשאָרדזש, פּרינץ רופּערט און די נייע פּרינץ הענרי, שווימען פאַרבײַ דער האַרט פון דעם גלעטשער. די הויך וואָס קאָן אַרויסגיין ווערן לויט דער בילד. דער גלעטשער איז 90 מייל לאַנג און בלויז אַרום איין פּערטל פון איר ברייט ווערט געוויין אויף דער דאָזיקער בילד.

ריכטיקע פאַרבן גיבן
בעסטע רעזולטאַטן

דיימאַנד פאַרבן אַנטהאַלטן פון דריי בײַן פינף מאָל מער אַליין ווי אַנדערע פאַרבן אויפ׳ן מאַרקעט. דעם נעקסטן מאָל ווען איר ווילט פאַרבן, פּרובירט זיי. זעט ווי לייכט עס איז צו נוצן זיי. נאָכדעם פאַרגלייכט די רעזולטאַטן. באַמערקט די אַפּוועזנהייט פון דעם איבערינעפאַרבטן אויסזעען; פון שטרייפן אָדער פלעקן, זעט ווי ווייך, ליכטיק, ניי אויסזעענד די קאַלירן זיינען; און ווי נים אָפּקריכנד. אויב איר זייט נים איינשטימיק אַז דיימאַנד פאַרבן זיינען בעסערע פאַרבן, וועט אייער דילער אייך צוריקקערן אייער געלט.

דער ווייסער־פעקעדזש פון דיימאַנד פאַרבן איז דער אַרגינעלער "אַלע־צוועקן" פאַרב פאַר יעדן און אַלע סאָרטן מאַטעריאַלן. עס וועט פאַרבן אָדער שאַטירן סילק, וואָל, קאַטאָן, לינען, ריאָן אָדער יעדן צוזאַמענשטעל פון מאַטעריאַלן. דאָס בלויע פּעקל איז אַ ספּעציעלער פאַרב, בלויז פאַר סילק אָדער וואָל, מיט דעם קאָנט איר פאַרבן אייערע ווערטפולסטע אַרטיקלען פון סילק אָדער וואָל מיט רעזולטאַטן פאַרגלייכבאַר צו דער פיינסטער פּראָפעסיאָנעלער אַרבעט. וועז איר קויפט — געדענקט דאָס. דאָס בלויע פּעקל פאַרבן בלויז סילק אָדער וואָל. דאָס ווייסע פּעקל וועט פאַרבן יעדן סאָרט שטאָף, סילק און וואָל אַריינגערעכנט. אייער דילער האָט ביידע פּעקעדזשעס.

DIAMOND DYES

לייכט צו נוצן — פּערפעקטע רעזולטאַטן — 15¢

אין אַלע דראָג סטאָרס

אייער קינדס הויט
שנעל נעהיילט

עס קאָן זיין אַז עס איז בלויז אַ קליינער אַנטפּיינונג פלעק אָדער אַן אויסשלאָג, וויי־טיק אָדער אויסרייזונג — אָבער די נעפאַר איז דאָ. עקזעמאַ, רינג־וואָרם און אַנדערע דראַנדיקע הויט־אומקאָמפאָרטן קאָנען זיך אַן אויף אַ קליינעם אופן.

צו פאַרהיטן אייער קינד פון וויי־טיקן און עקזאַמאַטיס, באַהאַנדלט שנעל יעדע הויט טראַבל מיט דעם באַם. דער באַרימטער הייל־מיטל לאָזט טשעס די דראַנקע הויט און באַזייט טיקס שנעל, וויי־טיקן און אַנטצינדונג און, פּוליטשנדיק.

צו היילן צעהאַקטע, צעבראָנטע, צע־קלאַפּטע, צעוויי־טיקטע אָדער צעריטן־נע הויט אין זעקונדן שטענדיק דאָס ווינדערלעך און בעסטע, ווייל עס איז אויבער 90 פּראָצענט נים נעוויסן. די קלענע מוטער האָלט שטענדיק דעם באַם אונטערן האַנט.

Zam-Buk

די בעסטע רפואה פאַר וויי־טיקן און אויפרייזונגען

דאָקטוירים — Doctors' Directory
IN ALPHABETICAL ORDER

דר. ס. דזש. בערמאַק, 834 מיין סטריט. אָפּיס שטונדן פון 2—4 און 7—8. DR. J. C. BERMACK	51 250	58 578
דר. דזש. כרענער, 367 סעלקירק עוועניו. אָפּיס שטונדן: 3—5, 7.30—8.30. DR. H. D. ISAACS & DR. J. BRENER	54 107	54 107
דר. נאָרמאַן בוק, 414 באַיד בלדג. אָפּיס שטונדן 2—6 און ביי אַפּאָינטמענט. רעז סוויט 3 עבער אָפּטס. מאָנטעג און אייקינג. DR. NORMAN BOOK	55 076	86 115
דר. א. גוטמאַן, 5—304 עוועניו בלאָק 265 פּאַרסעדזש עוועניו. אָפּיס שטונדן: 10—12, 2—6 און ביי אַפּאָינטמענט. DR. A. GUTTMAN	53 422	26 947
דר. ס. דזשאַוויש, 404 באַיד בלדג. שטונדן: 11—12 און 3—6 און ביי אַפּאָינטמענט. DR. SIMON JAUVOISH	54 429	22 717
דר. ל. הענעל, 652½ מיין סט. (צווישן הענרי און לאַנאַן) מאָדערנע עקס־רעי מאַשין. אָפּיס שטונדן 11—12, 2—6 און ביי אַפּאָינטמענטס. DR. L. HENNELL, L.R.C.P. (London) M.R.C.S. (England)	59 473	23 272
דר. ה. הערשפילד, 576 מיין סט. קאָר. אַלעקסאַנדער עוו. אָפּיס שטונדן 11—1, 2—5 און 7—9. DR. H. HERSHFIELD	28 153	26 600
דר. ב. א. וויקטאָר, קאָר. סעלקירק און סאַלטער (איבער דער באַנק) אָפּיס שטונדן פון 3—5 און 7—8. DR. B. A. VICTOR	51 772	52 744
דר. ה. יאַפע, ב.א. ב.ס.סי. ל.מ.סי.סי (דר. דשז. פּ. דזשאַרדזש און דר. ה. יאַפע) אָפּיס: 739 סעלקירק עוועניו. שטונדן 2—5.30 און 6.30—8. DR. J. P. GEORGE & DR. H. JAFFE		52 571
דר. א. מאָיס, סט. דזשאָנס בלאָק, פּריטשאַרד און מיין אָפּיס שטונדן פון 2—4.30 און 7—9. DR. A. MOYSE	52 278	53 720
דר. י. פּערלמאַן, 291 באַראָאָס עוו., קאָר. טשאַרלס אָפּיס שטונדן פון 3—5 און 7—8. DR. I. PEARLMAN	53 181	53 181
דר. ס. קאָבריסקי, סוויט 2 קראָסס בלאָק (מיין און דאַפערין עוו.) אָפּיס שטונדן פון 3—5 און 6.30—8. DR. S. KOBRINSKY	51 968	54 866
דר. מעקס ריידי (עקס רעי) 283 פּאַרסעדזש, קאָר. סטיס (100 טאַראָנטאָ דזשענ. האָספּיטאַל בלדג.), לענ אייסאַנס שטונדן: פון 2—6 אַוונט און ביי אַפּאָינטמענט. DR. MAX RADY	49 763	24 480
דר. סעם ראָדין, ראַיאַל בענק בילדינג (מיין און קעלקירק) אָפּיס שטונדן פון 3—4 און 6—8. DR. SAM RODIN	52 614	53 915
דר. א. ל. שובין, אָפּיס שטונדן 11—12 און 2—6 אָפּיס: בענק אָף קאַמערס בלדג., מיין און אַלעקסאַנדער רעזידענס: 414 סטעלאַ עוו. DR. A. L. SHUBIN	59 473	88 916
אויגן, אויערן, נאָז און האַלז		
דר. י. ה. בעקמאַן, 800 באַיד בילדינג. DR. J. H. BECKMAN	51 848	28 281
דר. ד. מ. דזשענאָף, 2-830 סאַמערסעט בלאָק DR. D. M. GENOFF	51 359	24 465

דענטיסטען — Dentists Directory
IN ALPHABETICAL ORDER

Office	Residence	
דר. י. בן עזרא, ב.א. 962½ מיין סט. קאָר. סעלקירק DR. I. BEN EZRA, B.A.	41 652	51 560
דר. מ. א. כרעגמאַן, סוויט 1 סט. דזשאָנס בלאָק, 984 מיין סט. DR. M. A. BREGMAN		53 720
דר. ס. אי. גרינבערג, 414 באַיד בילדינג. DR. S. E. GREENBERG.		86 115
דר. ס. טשערטשיל, סוויט 1, טריק בלאָק, 972 מיין סטריט. DR. S. H. CHURCHILL		56 056

אַפּפירונג פאַר דער בייבי
וואָס ווערט אָנגעוועדעט

דער בייבים איידעלע סיסטעם רעבעלירט קעגן קאַסטאָר אויל און שטאַרקע אָפּפיר מיטלען; עס איז אָבער דאָ אַ מעדיצין וואָס פּאַסט זיך פאַר׳ן קינד. און עס אַרבעט שנעל און אַזוי צערטלאַך אַז די בייבים און קינדער צום שלאָף און מאַכט די פיבעריש פאַרשטאָפּטע אויסער אָרדענונג קינדער געזונט און פרייליך, אין מי־ליאָנען היימען היינט צו טאָג. קאַסטאָריאַ איז פון ריינע גרינצייג, ניט שעדלאַך און אינדאָרסירט פון דער מעדיציניישער פּראָפעסיע. היט זיך פאַר אימיטאַציעס. די טשאַס. ה. פלעטשער אונטערשריפט באַצייכנט ריכטיקע קאַסטאָריאַ.

היימאַן און העסטרין

באַריסטערס, סאָליסיטאָרס און אַ. וו.
216 — מעקאַינטייער בלאָק — 216
טעלעפאָן 21 627
מר. העסטרינס וואוינונג:
306 סט. דזשאָנס עוו., טעל. 53 133

שינבין, מאָראָזניק און ראָבלין
Shinbane, Morosnick & Roblin
Barristers, Solicitors and Notaries
באַריסטערס, סאָליסיטערס, נאָטאַריוס
Office: 207-8 Confederation Life Bldg.
457 Main St. Opposite City Hall
טעלעפאָן 21 345—6

טשערניאַק, קאַפּשטיין און ספּיוואַק
Barristers, Solicitors, Etc
אָפּיס: 671 מיין סטריט
טעלעפאָן: 24 591 און 24 666

א. ע. קאַנטאָר
אַרוואָקאַט און נאָטאַרי
A. E. CANTOR
אָפּיס 111 באַן אַקאַדער בלדג. 645 מיין סט.
טעלעפאָן 223 89
רעזידענס:
103 בענערמאַן עוו., טעל. 51 353

סטיט און ניטיקמאַן
באַריסטערס, סאָליסיטערס און נאָטאַריס
STITT & NITIKMAN
213 Confederation Life Bldg.
457 MAIN STREET
אַנטקעגן סיטי האַל
טעלעפאָן 24 586

ה. שולמאַן
אַדוואָקאַט און נאָטאַרי
נעלט צו לייען אויף 6½ פּראָצענט
אָפּיס: 592 מיין סטריט
H. SCHULMAN, B.A., LL.B.
לאָו אָפּיס
Ste. 11, 592 MAIN STREET
צווישן לאַנאַן און אַלעקסאַנדער
טעלעפאָן 88 462

מ. אַווערבאַך
באַריסטער, סאָליסיטאָר, נאָטאַרי א.א.וו.
824—8 ראַיאַל בענק בלדג.
טעלעפאָן 86 200
רעז. 435 אַבערדין עוועניו, טעל 53 354

מיט בעסטע וואונשן פאַר אַ
פריילאַכן פּסח
האָט איר הנאה פון פּוס באַקווענלאַכקייט?
רעדט זיך דורך מיט
DR. G. ALBERT
CHIROPODIST
אַרטיסט סופּאַרטערס געמאַכט צו מאָס
צופרידנהייט גאַראַנטירט
511 SOMERSET BLOCK, WPG.
PHONE 80 773
אָפּיס שטונדן:
9 ביז 12 און 1 ביז 6.30
אַוונטן ביי אַפּאָינטמענט

גוטע גלעזער
פון $5.00 און העכער

H. RUFUS ISAACS, Optometrist
Eyesight Specialist
אויגן ספּעציאַליסט
Main—Dufferin Winnipeg
Phones: 56 213 Res. 39 633

צוליב אייער געזונט

ווען איר דאַרפט מעדיצינען, קומט אָדער שיקט צו אונז. מיר האָבן אַ פולשטענדיקן סטאָק פון פרישע דראָגס און מעדיצינישע מיטלען צו מעסיקע פּרייזן. מיר האַלטן אויך אַ פולשטענדיקן סטאָק פון פעטענט מעדיצינען און אַלע נויטיקע אַרטיקלען וואָס פאַדערן זיך פאַר קראַנקע. מיר ספּעציאַליזירן אין דאָקטאָרס פּרעסקריפּשאָנס.

שיינעס דראָג סטאָר
842 MAIN STREET PHONE 56 213
קאָרנער דאַפערין
קאָנטרי אָרדערס פּינקטלאַך אַטענדעט

: די פּייאָניר לאָנדרי, לימיטעד :
אַן אויסוואַל פון באַדינונגען:
סעמי־פיניש, 8 סענט אַ פונט, מינימום, $1.00
רויע טרוקענע, 10 סענט אַ פונט
אַלע פּלעט אַרבעט פאַרטיק צו געבראָכן, אַנדערע וועש צוריקגעקערט פייכט אָדער טרוקן און פאַרטיק צו פיניש. אויב געוואונשן, קאָלאַרס געפּינישט פאַר 3 סענט עקסטראַ און שוירטס צו נידעריקן עקסטראַ קאָסט פאַר די פאַרשיי־דענע אַנדערע וועש.
פייכטע וועש, 5 סענט, מינימום, 50 סענט
The Pioneer Laundry, Ltd.
Established 1882 93 GRANVILLE ST. Phones 57 051-57 052
A. MUNSHAW, Managing Director

ריכטיקע פאַרבן גיבן
בעסטע רעזולטאַטן

דיימאַנד פאַרבן אַנטהאַלטן פון דריי בײַן פינף מאָל מער אַליין ווי אַנדערע פאַרבן אויפ׳ן מאַרקעט. דעם נעקסטן מאָל ווען איר ווילט פאַרבן, פּרובירט זיי. זעט ווי לייכט עס איז צו נוצן זיי. נאָכדעם פאַרגלייכט די רעזולטאַטן. באַמערקט די אַפּוועזנהייט פון דעם איבערינעפאַרבטן אויסזעען; פון שטרייפן אָדער פלעקן, זעט ווי ווייך, ליכטיק, ניי אויסזעענד די קאַלירן זיינען; און ווי נים אָפּקריכנד. אויב איר זייט נים איינשטימיק אַז דיימאַנד פאַרבן זיינען בעסערע פאַרבן, וועט אייער דילער אייך צוריקקערן אייער געלט.

דער ווייסער־פעקעדזש פון דיימאַנד פאַרבן איז דער אַרגינעלער "אַלע־צוועקן" פאַרב פאַר יעדן און אַלע סאָרטן מאַטעריאַלן. עס וועט פאַרבן אָדער שאַטירן סילק, וואָל, קאַטאָן, לינען, ריאָן אָדער יעדן צוזאַמענשטעל פון מאַטעריאַלן. דאָס בלויע פּעקל איז אַ ספּעציעלער פאַרב, בלויז פאַר סילק אָדער וואָל, מיט דעם קאָנט איר פאַרבן אייערע ווערטפולסטע אַרטיקלען פון סילק אָדער וואָל מיט רעזולטאַטן פאַרגלייכבאַר צו דער פיינסטער פּראָפעסיאָנעלער אַרבעט. וועז איר קויפט — געדענקט דאָס. דאָס בלויע פּעקל פאַרבן בלויז סילק אָדער וואָל. דאָס ווייסע פּעקל וועט פאַרבן יעדן סאָרט שטאָף, סילק און וואָל אַריינגערעכנט. אייער דילער האָט ביידע פּעקעדזשעס.

DIAMOND DYES

לייכט צו נוצן — פּערפעקטע רעזולטאַטן — 15¢

אין אַלע דראָג סטאָרס

אייער קינדס הויט
שנעל נעהיילט

עס קאָן זיין אַז עס איז בלויז אַ קליינער אַנטפּיינונג פלעק אָדער אַן אויסשלאָג, וויי־טיק אָדער אויסרייזונג — אָבער די נעפאַר איז דאָ. עקזעמאַ, רינג־וואָרם און אַנדערע דראַנדיקע הויט־אומקאָמפאָרטן קאָנען זיך אַן אויף אַ קליינעם אופן.

צו פאַרהיטן אייער קינד פון וויי־טיקן און עקזאַמאַטיס, באַהאַנדלט שנעל יעדע הויט טראַבל מיט דעם באַם. דער באַרימטער הייל־מיטל לאָזט טשעס די דראַנקע הויט און באַזייט טיקס שנעל, וויי־טיקן און אַנטצינדונג און, פּוליטשנדיק.

צו היילן צעהאַקטע, צעבראָנטע, צע־קלאַפּטע, צעוויי־טיקטע אָדער צעריטן־נע הויט אין זעקונדן שטענדיק דאָס ווינדערלעך און בעסטע, ווייל עס איז אויבער 90 פּראָצענט נים נעוויסן. די קלענע מוטער האָלט שטענדיק דעם באַם אונטערן האַנט.

Zam-Buk

די בעסטע רפואה פאַר וויי־טיקן און אויפרייזונגען

בען זיך צוזאַמענגעוווּכט אין דער פינ־סטערניש.

— לידיא סאַכאַראָווא — האָט פאָ־טער אַנאַפאַן גערעדט לאַנגזאַם, אַזוי ווי ער וואָלט זיך עפּעס געוואָלט דערמאָ־נען, זייט איר נים די טאָכטער פון דעם וואַכנער פּרעוואָריעטעל דוואָריאַנסקווע?

— יאָ, דאָס בין איך — האָט לידיא געענטפערט שטיל.

עס איז געווען אַ זאָנדערבאַרע באַ־קאַנטשאַפט אין דער פינסטערער נאַכט צווישן מענשן, וועלכע האָבן איינער צום צווייטן אַ טיפע פריינטשאַפט.

— אָבער מיר וועלן דאָך דאָ נים בלייבן אייביק שטיין — האָט דער דאָ־רער לעווי געזורמלט, מיר מוזן דאָך אַרויסקומען פון דעם דאָזיקן פלאַץ.

די קליינע געזעלשאַפט האָט זיך אָנ־געהויבן באַוועגן צו דער זייט, פון וואָ־נען עס האָט געשיינט אַ שוואַכע ליכטל פון אַ פאַלאַטקע.

— איך קאָן דיר אָפּגעבן אַ גרוס פון אונזער גרויסן שווייגער — האָט מאַיר פּלוצלונג געזאָגט צו זיין פריינט, — ער איז אויך דאָ, טאַקע אין דעם רוסישן לאַ־גער.

— שענבערג! — האָט דער דאָרער לעווי אַ שפּרונג געטאָן — ווי קומט ער אַהער? וואו איז ער?

— ווי אַזוי ער קומט אַהער ווייס איך נים — האָט מאַיר מאַרגאָלים געענט־פערט — איך האָב אים געזען, אָבער נים געדערט מיט אים, אין דעם לאַזע־רעט וואו איך בין געלעגן, איז ער גע־קומען צוזאַמען מיט כוואַסטונאָו׳ן, ער האָט באַפרייט אַן אַלטן געפאַנגענעם אידן, אַ געוויסן ר׳ שמשון ר׳ יודל׳ס.

עס האָט זיך דערהערט אַ שטילער אויס־גשריי פון דערשטוינונג, וואָס האָט זיך אַרויסגעריסן פון דער ברוסט פון דעם אַלטן פאַפּ.

ווערנט דער דאָרער לעווי האָט ווידער אַמאָל אַ שפּרונג געטאָן פון פאַרוואונדער־רונג.

— מענש, האָט ער אויסגערופן — פאַרוואָס האָסטו דאָס פריער נים גע־זאָגט, אָט טאַקע וועגן דעם דאָזיקן אַל־טען אידן ר׳ שמשון ר׳ יודל׳ס פאַרט דאָך פאָטער אַנאַפאַן פון וויעסקע! צו־ליב דעם דאָזיקן ר׳ שמשון זיינען מיר געווען אין גענעראַל בעזומאָו׳ס לאַגער! אָדער דיינקסטו אַז מיר האָבן זיך סתם פאַרביינקט נאָך אַ רוסישן לאַזאַרעט, און האָבן אויס פאַרגעניגן נעמאַכט אַ שפּאַ־ציר דאָ, צווישן די רוסישע סאָלדאַטן? מאַיר מאַרגאָלים איז געווען גאָר צע־טומלט. אַ רוסישער פּאָפּ פאָרט אַזש פון וויעטקע העלפן אַן אַלטן אידישן קרינסק־נעפאַנגענעם פון אַ רוסישן פעלד־לאַזאַ־רעט, דאָס איז פאַר אים געווען אַ גוואַלד־דיקער וואונדער.

נים ווייניקער האָט אויך לידיא סאַ־כאַראָווא זיך געוואונדערט הערנדיק די ווערטער פון דעם דאָרן לעווי, אָבער זי איז שנעלער געקומען צו זיך און זי האָט געענטפערט פאַר איר איבעראַשנדן גע־ליבטן.

דער אַלטער מאַן, האָט זי דערציילט, איז ווי דורך אַ וואונדער נעראַטעוועס געווען פון דער תליה. אים האָט גע־עטעט הער שענבערג, און הער שענבערג איז אויך געווען דער יעניקער, וועלכער האָט דורך זיין איינפלוס גווירקט אויף כוואַסטונאָו׳ן צו באַפרייען דעם אַלטן. איך ווייס נים וואָס פאַר אַ געהיימן איינ־פלוס הער שענבערג האָט אויף כוואַסטו־נאָו׳ן, איך ווייס אָבער, אַז זיי זיינען ביידע באַפריינדעט. ביי כוואַסטונאָו׳ן קאָן מען דערפאַרן וואו הער שענבערג האָט אַוועקגעפירט דעם באַפרייטן אַלטן מאַן.

— דאָן נייען מיר אַלע צו כוואַסטו־נאָו׳ן, הייליקער פאָטער! — האָט דער דאָרער לעווי אויסגערופן.

— איר יאָ, — מיר נים! — האָט מאַיר מאַרגאָלים איצט געשטאַמלט, — איך בין אַ קרינס געפאַנגענער, וועלכער דאַרף געשטעלט ווערן פאַר אַ קרינס גע־ריכט, און אונזער ליבע וועט איר פאַר־שטיין איז אַ פאַרבאָטענע, מיר זיינען אַנטלאָפן.

— און וואוהין גייט איר? — האָט פאָ־טער אַנאַפאַן געפרעגט מיט אַ שווא־כער שטימע.

— מיר ווילן אַריבער אויף דער עסט־רייכישער זייט — האָט מאַיר מאַרגאָלים געענטפערט — אין מיסליץ. אויב זי איז פריי פון רוסן.

— טאָ גייט אַן נעמט מיט מיין ברכה אויפ׳ן וועג — האָט פאָטער אַנא־פאַן געזאָגט מיט אַ רירנדיקער שטימע — און מיר וועלן זיך צוזאַמענטרעפן, אויב עס וועט זיין גאָט׳ס ווילן. איך בין אויך מיד פון רוסלאַנד.

— און דו לעווי? — האָט מאַיר גע־פרעגט.

— איך גיי מיט פאָטער אַנאַפאַן — האָט דער דאָרער לעווי געענטפערט — איך ווייס נים וואָס פאַר אַן באַגעגעניש כוואַסטונאָו׳ן וועט געבן פאָטער אַנאַפאַן, פיליייכט וועט נאָך נויטיק זיין פויסט, המ . . . אָבער איר גייט, מיר וועלן צו אייך קומען.

—איך וועל אויך ברייגנען שענבער־גען.

שטיל האָבן די פיר מענשן גענומען אָפּשייד. ווארם האָבן זיי איינע די אַנ־דערע נעדריקט די הענט, און אין אַ ווייל אַרום זיינען די טריט פון מאַרגאָ־לים און זיין געליבטע לידיא סאַכאַרא־וואַ פאַרהילכט געוואָרן אין דער פינסטע־רער נאַכט.

טרויעריק און אָן אַ וואָרט אויסצו־רעדן זיינען דער אַלטער פאָפּ און דער אידישער סטודענט לעווי גענאַנגען צו דער פאַלאַטקע, וואו קאַפּיטאַן כוואַסטונאָו האָט געהאַט זיין וואוינונג.

כוי דער טיר פון דער פאַלאַטקע האָט געהאַלטן וואַך כוואַסטונאָו׳ס דרעשצי־ק, אַ קליינער און דיקער סאָלדאַט, מיט אַן אידיאָטישן אויסדרוק אויף זיין פּנים און מיט וואַסערדיקע אויגן ווי כיי אַ פיש.

ער האָט זיך אויסגעצויגן ווי אַ סטרר־נע, דערזעענדיק פאַר זיך דעם אַלטן פּראָוואָסלאַוונעם נייסטלאַכן.

(פאָרטזעצונג קומט)

: די פּייאָניר לאָנדרי, לימיטעד :
אַן אויסוואַל פון באַדינונגען:
סעמי־פיניש, 8 סענט אַ פונט, מינימום, $1.00
רויע טרוקענע, 10 סענט אַ פונט
אַלע פּלעט אַרבעט פאַרטיק צו געבראָכן, אַנדערע וועש צוריקגעקערט פייכט אָדער טרוקן און פאַרטיק צו פיניש. אויב געוואונשן, קאָלאַרס געפּינישט פאַר 3 סענט עקסטראַ און שוירטס צו נידעריקן עקסטראַ קאָסט פאַר די פאַרשיי־דענע אַנדערע וועש.
פייכטע וועש, 5 סענט, מינימום, 50 סענט
The Pioneer Laundry, Ltd.
Established 1882 93 GRANVILLE ST. Phones 57 051-57 052
A. MUNSHAW, Managing Director